

Quand' eu ben meto femença

- letto 495 volte

Collazione

v.1	B V	Quand?eu ben meto femença Quand?eu ben neco femença
v.2	B V	en qual vos vei?e vos vi en qual vos vei?e vos vi
v.3	B V	des que vos eu conhoçi, des que vos eu conhoçi,
v.4	B V	Deus, que non mente, mi mença, Deus, que non mente, mi mençan ,
v.5	B V	senhor, se oi?eu sey ben senhor, se oi?eu sey ben
v.6	B V	que semelh?o voss?en ren. que semelh?o voss? eu ren.
v.7	B V	Quand?eu a beldade vossa Quand?eu a beldade vossa
v.8	B V	veio, que mi por meu mal, veio, que vi por meu mal,
v.9	B V	Deus, que a coitados val, Deus, que a coytados val,
v.10	B V	a min nunca valer possa, a mjn nunca valer possa,
v.11	B V	senhor, se oi?eu sey ben senhor, se oi?eu sey ben

v.12	B V
v.13	B V	E quen o assy non ten E quen o assy non ten
v.14	B V	non vos vio ou non á sén. non vos vyo ou non á sén.

- letto 271 volte

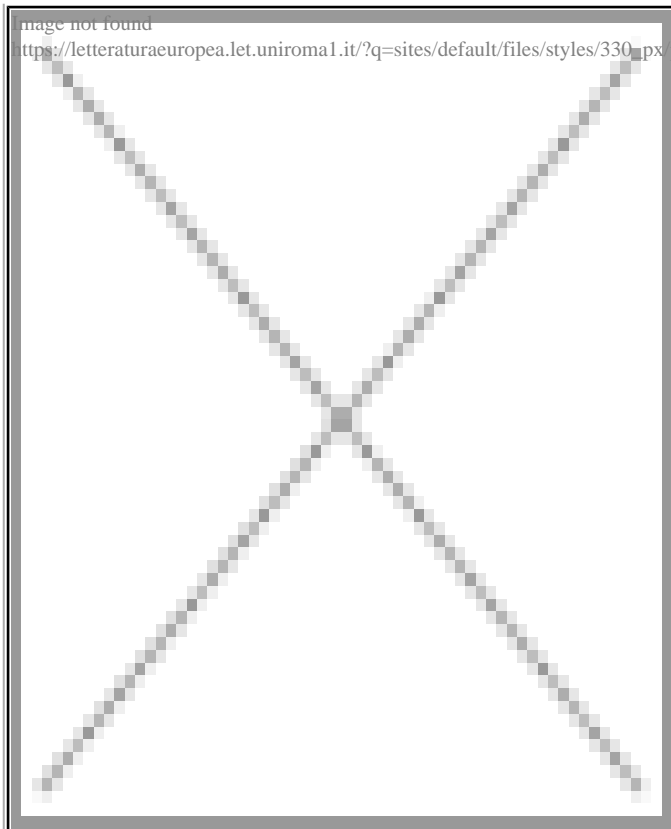
Tradizione manoscritta

- letto 235 volte

CANZONIERE B

- letto 225 volte

Edizione diplomatica



Quandeu be(n) meto femença.
 En qual u(os) ueie u(os) ui
 Desq(ue)u(os) eu conhoçi
 De(us) q(ue) no(n) mente mi me(n)ça
 Senhor se oieu sey be(n)
 Que semelhouossen ren.

Qua(n)deu a beldade uossa
 Ueio q(ue) mi p(or) meu. mal.
 D(eu)s q(ue) acoitad(os) ual.
 A mi(n) nu(n)ca ualer possa
 Senhor se oieu sey be(n)

E q(ue)no assy non Ten.
 No(n) u(os) uio ou no(n) a se(n)

- letto 194 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Quandeu be(n) meto femença. En qual u(os) ueie u(os) ui Desq(ue)u(os) eu conhoçi De(us) q(ue) no(n) mente mi me(n)ça Senhor se oieu sey be(n) Que semelhouossen ren.	Quand?eu ben meto femença en qual vos vei?e vos vi des que vos eu conhoçi, Deus, que non mente, mi mença, senhor, se oi?eu sey ben que semelh?o voss?en ren.
	II
Qua(n)deu a beldade uossa Ueio q(ue) mi p(or) meu. mal. D(eu)s q(ue) acoitad(os) ual. A mi(n) nu(n)ca ualer possa Senhor se oieu sey be(n)	Quand?eu a beldade vossa veio, que mi por meu mal, Deus, que a coitados val, a min nunca valer possa, senhor, se oi?eu sey ben
	III
E q(ue)no assy non Ten. No(n) u(os) uio ou no(n) a se(n)	E quen o assy non ten non vos vio ou non á sén.

- letto 175 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_548.jpg&itok=ot7O0175




- letto 183 volte

CANZONIERE V

- letto 208 volte

Edizione diplomatica

	Quandeu ben meco femença en qual u(os) ueie u(os) ui desq(ue)u(os) eu conhoçi de(us) que no(n) mente mi mença(n) senhor se oieu sey be(n) que semelho uosseu ren
	Quandeu abel dade uossa ueio q(ue) ui p(or) meu mal d(eu)s q(ue) a coytad(os) ual amj(n) nu(n)ca ualer possa senhor se oieu sey be(n)
	E q(ue)no assy no(n) ten no(n) u(os) uyo ou no(n) a sen

- letto 225 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Quandeu ben meco femença en qual u(os) ueie u(os) ui desq(ue)u(os) eu conhoçi de(us) que no(n) mente mi mença(n) senhor se oieu sey be(n) que semelho uosseu ren	Quand?eu ben meco femença en qual vos vei?e vos vi des que vos eu conhoçi, Deus, que non mente, mi mençan, senhor, se oi?eu sey ben que semelh?o voss?eu ren.
	II

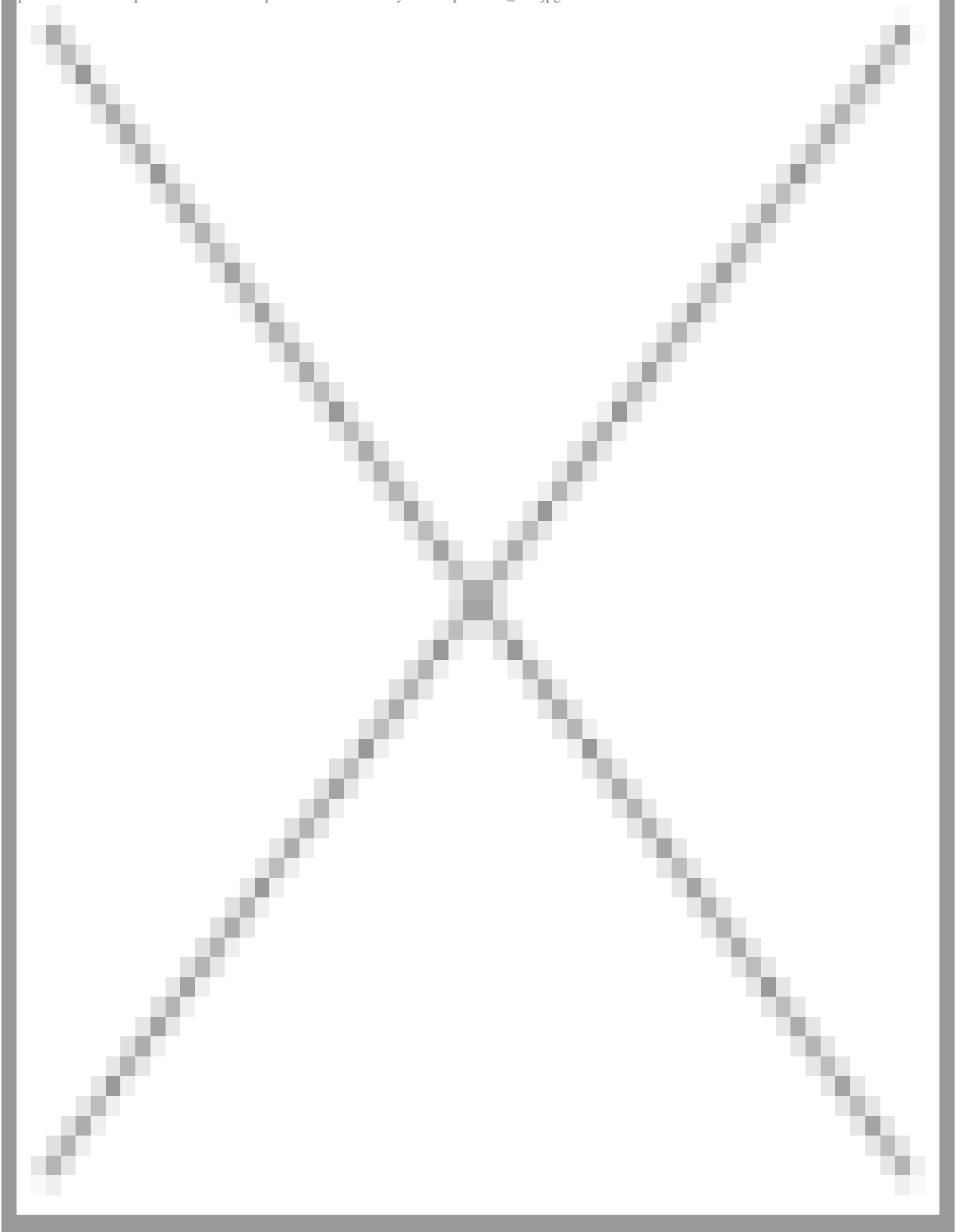
<p>Quandeu abel dade uossa ueio q(ue) ui p(or) meu mal d(eu)s q(ue) a coytad(os) ual amj(n) nu(n)ca ualer possa senhor se oieu sey be(n)</p>	<p>Quand?eu a beldade vossa veio, que vi por meu mal, Deus, que a coytados val, a mjn nunca valer possa, senhor, se oi?eu sey ben </p>
	III
<p>E q(ue)no assy no(n) ten no(n) u(os) uyo ou no(n) a sen</p>	<p>E quen o assy non ten non vos vyo ou non á sén.</p>

- letto 190 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_151.jpg&itok=NvMZCI-



- letto 249 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/quand-eu-ben-meto-femen%C3%A7a>